

# AND

## Wrist Digital Blood Pressure Monitor Model UB-525



**Instruction Manual** Original

**Manuel d'instructions** Traduction

**Manual de Instrucciones** Traducción

**Manuale di Istruzioni** Traduzione

**Manual de instruções** Tradução

**Instructiehandleiding** Vertaling

**Betjeningsvejledning** Oversættelse

**Bruksanvisning** Översättning

**Bruksanvisning** Oversettelse

**Ohjekirja** Käännös

**Talimat Kılavuzu** Çeviri

ترجمه دليل الإستعمال

ترجمه دفترچه راهنما

English

Français

Español

Italiano

Português

Nederlands

Dansk

Svenska

Norsk

Suomi

TÜRKÇE

عربي

فارسی

1WMPD4003120F

# İçindekiler

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Değerli Müşterilerimiz .....                       | 2  |
| Başlangıç Açıklamaları .....                       | 2  |
| Önlemler .....                                     | 2  |
| Parçaların Tanımı .....                            | 4  |
| Semboller.....                                     | 5  |
| Monitörü Kullanma .....                            | 7  |
| 1. Pilleri Takma / Değiştirme .....                | 7  |
| 2. Koluğu Takma .....                              | 8  |
| 3. Doğru Ölçümleri Yapma .....                     | 8  |
| 4. Ölçüm .....                                     | 9  |
| 5. Ölçümden Sonra .....                            | 9  |
| Ölçümler .....                                     | 10 |
| Bellek Verilerini Geri Çağırma .....               | 11 |
| Bellekte Depolanan Verileri Silme .....            | 11 |
| IHB/AFib Göstergesi Nedir? .....                   | 12 |
| AFib Nedir?.....                                   | 12 |
| Basınç Çubuğu Göstergesi.....                      | 12 |
| WHO Sınıflandırma Göstergesi .....                 | 13 |
| Tansiyon Hakkında .....                            | 13 |
| Tansiyon Nedir? .....                              | 13 |
| Hipertansiyon Nedir ve Nasıl Kontrol Edilir? ..... | 13 |
| Tansiyon Evde Neden Ölçülmelidir? .....            | 14 |
| WHO Tansiyon Sınıflandırması.....                  | 14 |
| Tansiyon Değişimleri.....                          | 14 |
| Sorun giderme .....                                | 15 |
| Bakım.....                                         | 16 |
| Teknik Veriler .....                               | 16 |

## Değerli Müşterilerimiz

A&D tansiyon monitörünü satın aldığınız için sizi tebrik ederiz. Kullanım kolaylığı ve doğruluk için tasarlanmış bu aygıt, günlük tansiyon yönetiminizi kolaylaştıracaktır.

**Aygıtı ilk kullanmanız öncesinde bu kılavuzu dikkatlice okumanızı öneririz.**

## Başlangıç Açıklamaları

- ❑ Bu aygıt, Tıbbi Ürünler için Avrupa Direktifi 93/42 EEC'ye uygundur. Bu, **CE**<sub>0123</sub> uyumluluk işareti ile belirtilmiştir. (0123: Kapsanan yetkili kuruluşlara referans numarası)
- ❑ Aygıt, yenidoğanlarda veya bebeklerde değil, yetişkinlerde kullanım için tasarlanmıştır.
- ❑ Kullanım ortamı. Aygıtı, evde sağlık bakımı yapılan bir ortamda kendi başınıza kullanabilirsiniz.
- ❑ Bu aygıt, tanılanacak kişinin tansiyonunu ve nabız hızını ölçmek için tasarlanmıştır.

## Önlemler

- ❑ Bu aygıt yapılırken hassas bileşenler kullanılmıştır. Aşırı sıcaklık, nem, doğrudan güneş ışığı, darbe veya tozdan kaçınılmalıdır.
- ❑ Aygıtı kuru, yumuşak bir bezle veya su ve yumuşak deterjanla nemlendirilmiş bir bezle temizleyin. Aygıtı temizlemek için kesinlikle alkol, benzen, tiner veya başka sert kimyasallar kullanmayın.
- ❑ Kolluğu sıkıca katlamaktan kaçının, bu tür davranışlar bileşenlerin ömrünü kısaltabilir.
- ❑ Aygıt suya dayanıklı değildir. Yağmur, ter ve suyun aygıtı kirletmesine izin vermeyin.
- ❑ Aygıt televizyonlara, mikrodalga fırınlara, cep telefonlarına, X-ışını veya güçlü elektrik alanına sahip diğer aygıtlara yakın kullanılırsa ölçümler bozulabilir.
- ❑ Kullanılmış ekipman, parçalar ve piller normal ev atıkları olarak değerlendirilmez ve uygun yerel düzenlemelere göre atılmalıdır.
- ❑ Aygıt yeniden kullanılırken, aygıtın temiz olduğunu onaylayın.
- ❑ Aygıtı değiştirmeyin. Kazalara veya aygıtın hasar görmesine neden olabilir.
- ❑ Tansiyonu ölçmek için el bileği, arterden kan akışını geçici olarak durduracak şekilde kolluk tarafından yeterince sıkılmalıdır. Bu el bileğinde acıya, uyuşmaya veya geçici kırmızı izlere neden olabilir. Bu durum özellikle ölçüm art arda tekrarlandığında görünür. Acı, uyuşma veya kırmızı izler zamanla kaybolur.

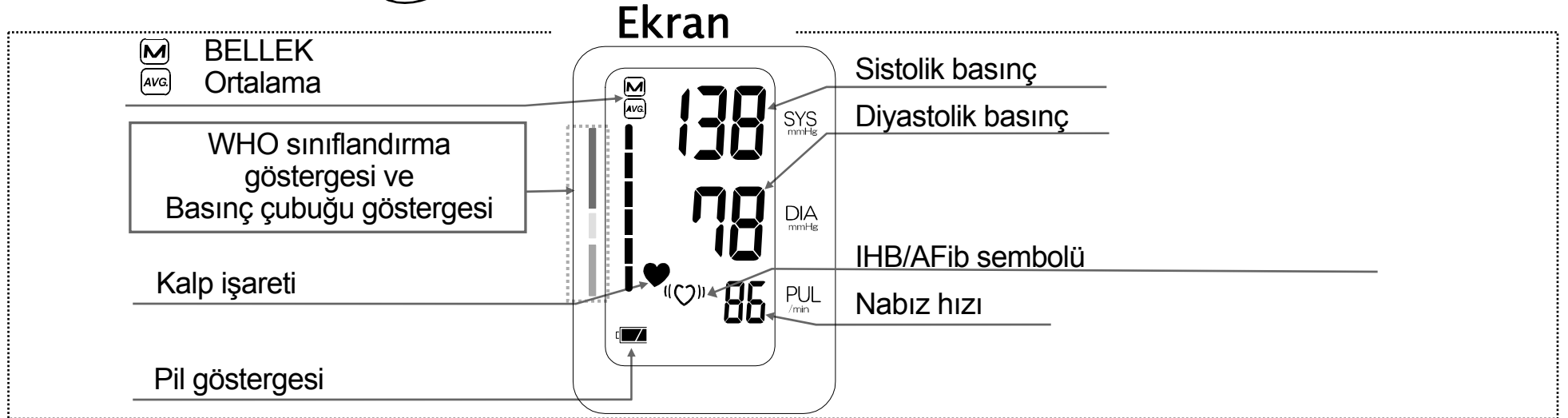
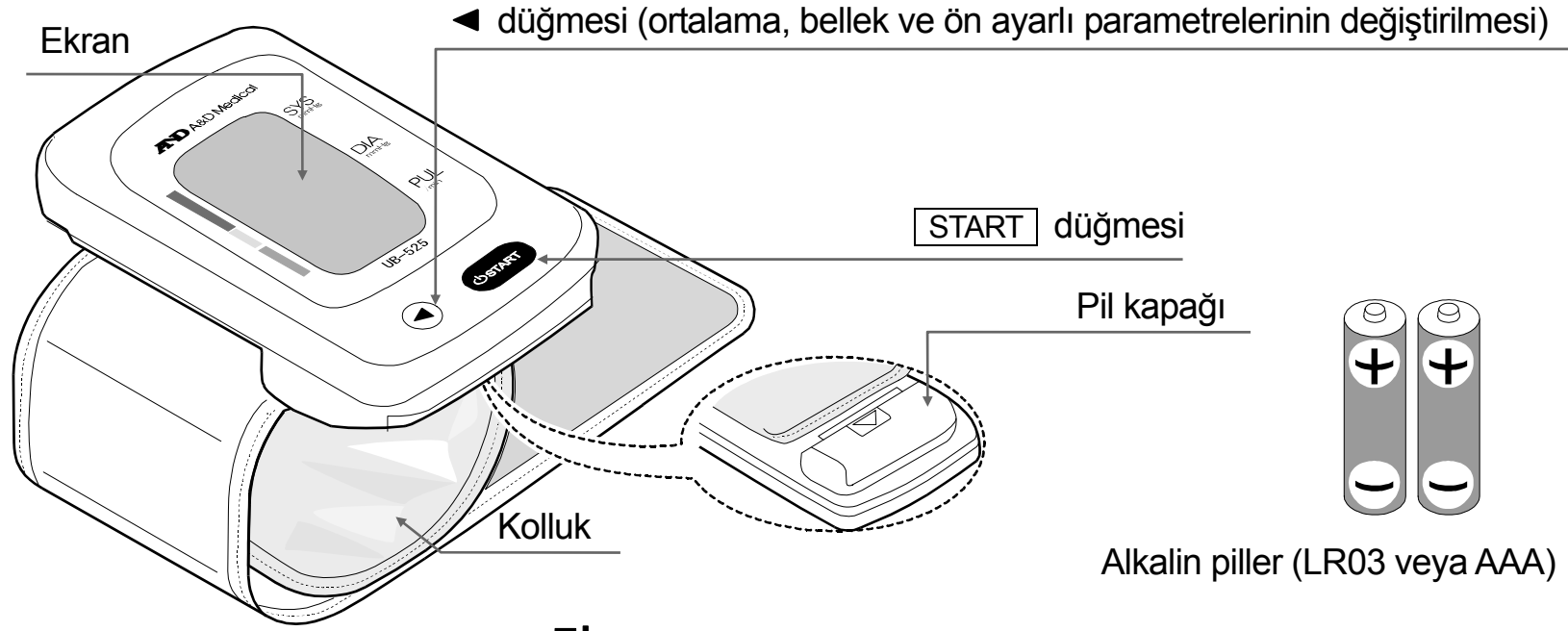
- ❑ Ev ađ aygıtları, cep telefonları, kablosuz telefonlar ve baz istasyonları, telsizler gibi kablosuz iletişim aygıtları bu tansiyon monitörünü etkileyebilir. Bu yüzden, bu tür aygıtlarla arada minimum 30 cm'lik bir mesafe korunmalıdır.
- ❑ Tansiyonu çok sık ölçmek kan akışını etkilediğinden zarara neden olabilir. Aygıtı tekrar tekrar kullanırken aygıtın çalışmasının kan dolaşımını uzun süre bozmadığını kontrol edin.
- ❑ Yeni doğan bebeklerde ve hamile kadınlarda klinik test yapılmamıştır. Yenidoğan bebeklerde veya hamile kadınlarda kullanmayın.
- ❑ Mastektomi olduysanız aygıtı kullanmadan önce lütfen doktora danışın.
- ❑ Çocukların aygıtı kendi başlarına kullanmasına izin vermeyin ve aygıtı küçük çocukların erişebileceği yerlerde kullanmayın. Kazalara veya hasara neden olabilir.
- ❑ Küçük çocukların yanlışlıkla yutması durumunda boğulma tehlikesine neden olabilen küçük parçalar bulunur.
- ❑ Pillere ve hastaya aynı anda dokunmayın. Bu, elektrik çarpmasıyla sonuçlanabilir.
- ❑ Tek bileşen arızası durumunda, koluğun yakınındaki muhafaza ısınabilir ve bu da arızaya neden olabilir.
- ❑ Bu kılavuzda belirtilmeyen aksesuarların kullanımı güvenliğı tehlikeye sokabilir.
- ❑ Pil kısa devre yaparsa ısınabilir ve yanıklara neden olabilir.
- ❑ Kullanmadan önce aygıtın çevre ortamına adapte olmasına izin verin (yaklaşık bir saat).
- ❑ Koluğu el bileğı çevresine sarmadan şişirmeyin.

## **Kontrendikasyonlar**

Aşağıda aygıtın uygun kullanımı ile ilgili önlemler bulunmaktadır.

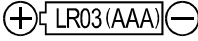
- ❑ Aygıtı başka bir elektrikli tıbbi ekipmanın takılı olduğı bir el bileğine takmayın. Ekipman yanlış çalışabilir.
- ❑ Kolunda ciddi dolaşım bozukluğu olan hastalar, tıbbi sorunlarla karşılaşmamak için aygıtı kullanmadan önce bir doktora danışmalıdır.
- ❑ Ölçüm sonuçları üzerinden kendi kendinize teşhis koymayın ve tedaviye başlamayın. İşlemin sonuçlarının değerlendirilmesi ve tedavi için her zaman bir doktora başvurun.
- ❑ İyileşmemiş yarası olan bir el bileğine aygıtı takmayın.
- ❑ İntravenöz damlama veya kan nakli alan kola aygıtı takmayın. Yaralanmaya veya kazaya neden olabilir.
- ❑ Aygıtı anestezi gazları gibi yanıcı gazların bulunduğı yerlerde kullanmayın. Patlamaya neden olabilir.
- ❑ Aygıtı, yüksek basınçlı oksijen odası veya oksijen çadırı gibi fazla konsantre oksijenli ortamlarda kullanmayın. Yangına veya patlamaya neden olabilir.

# Parçaların Tanımı



# Semboller

## Aygıt kasası üzerine basılmış semboller

| Semboller                                                                              | Fonksiyonu / Anlamı                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Aygıtı bekleme durumuna alma ve aygıtı açma                                                    |
| SYS                                                                                    | mmHg cinsinden sistolik tansiyon                                                               |
| DIA                                                                                    | mmHg cinsinden diyastolik tansiyon                                                             |
| PUL                                                                                    | Dakikadaki nabız                                                                               |
|       | Pil takma kılavuzu                                                                             |
|       | Doğru akım                                                                                     |
| SN                                                                                     | Seri numarası                                                                                  |
| 2015  | Üretim tarihi                                                                                  |
|       | Tip BF: Aygıt ve kolluk, elektrik çarpmalarına karşı özel koruma sağlamak için tasarlanmıştır. |
|       | EC yönergesi tıbbi aygıt etiketi                                                               |
| IP                                                                                     | Uluslararası koruma sembolü                                                                    |
|     | WEEE etiketi                                                                                   |
|     | Üretici                                                                                        |
|     | AB temsilcisi                                                                                  |
|     | Talimat kılavuzuna/kitapçığa bakın                                                             |
|     | Kuru tutun                                                                                     |

## Ekranada görünen semboller

| Semboller                                                                         | Fonksiyonu / Anlamı / Önerilen Eylem                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ölçüm devam ederken görünür. Nabız algılandığında yanıp söner. Mümkün olduğunca hareketsiz kalın.                                  |
|  | IHB/AFib sembolü Düzensiz kalp ritmi algılandığında görünür. Ürperme veya sendeleme gibi çok az titreşim algılandığında yanabilir. |

## Ekranada görünen semboller (devamı)

| Semboller                                                                         | Fonksiyonu / Anlamı                                              | Önerilen Eylem                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | BELLEKTE depolanan önceki ölçümler                               | _____                                                                                                                                           |
|  | Ortalama veri                                                    | _____                                                                                                                                           |
|  | DOLU PİL<br>Ölçüm sırasında pil gücü göstergesi                  | _____                                                                                                                                           |
|  | DÜŞÜK PİL<br>Yanıp söndüğünde pil azalmıştır                     | Gösterge yanıp söndüğünde tüm pilleri yenileriyle değiştirin.                                                                                   |
| $\epsilon_1$ veya $\epsilon_2$                                                    | Ölçüm sırasında hareket nedeniyle stabil olmayan tansiyon        | Başka bir ölçüm alın.<br>Ölçüm sırasında hareketsiz kalın.                                                                                      |
|                                                                                   | Sistolik ve diyastolik değerler her birinin 10 mmHg'si içindedir | Kolluğu doğru takın ve başka bir ölçüm yapın.                                                                                                   |
| $\epsilon_3$                                                                      | Şişirme sırasında basınç değeri artmadı                          |                                                                                                                                                 |
|                                                                                   | Kolluk düzgün takılmamıştır                                      |                                                                                                                                                 |
| $\epsilon$                                                                        | NABIZ GÖRÜNTÜLEME HATASI<br>Nabız düzgün algılanmamıştır         |                                                                                                                                                 |
| $\epsilon_{\epsilon}$                                                             | Tansiyon monitörü dahili hatası                                  | Pilleri çıkarın ve <span>START</span> düğmesine basın ve sonra pilleri yeniden takın.<br>Hata iletisi gözükmeye devam ediyorsa bayiye başvurun. |
| $\epsilon_g$                                                                      |                                                                  |                                                                                                                                                 |

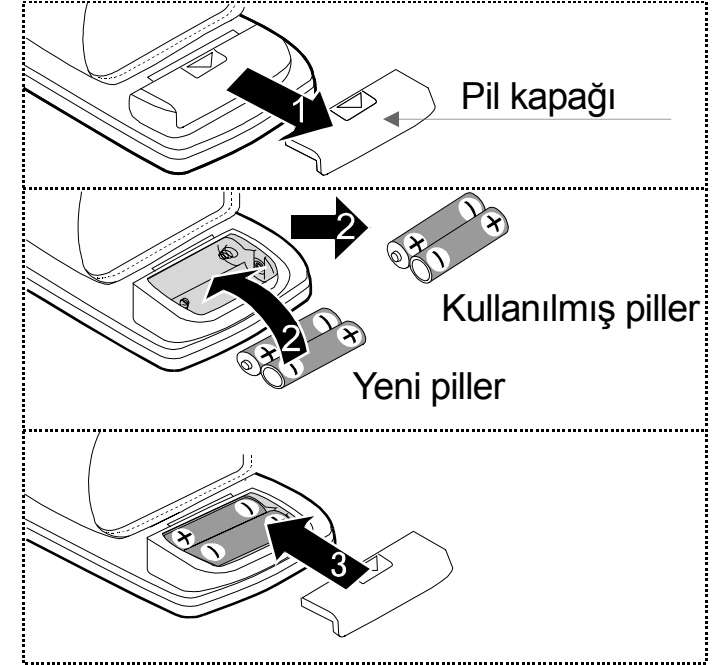
# Monitörü Kullanma

## 1. Pilleri Takma / Değiştirme

1. Pil kapağını çıkarın.
2. Kullanılmış pilleri çıkarın ve yeni pilleri polaritelerin (+ ve -) doğru olmasına dikkat ederek gösterildiği gibi pil bölmesine takın. Yalnızca LR03 veya AAA pilleri kullanın.
3. Pil kapağını takın.

### **⚠ DİKKAT**

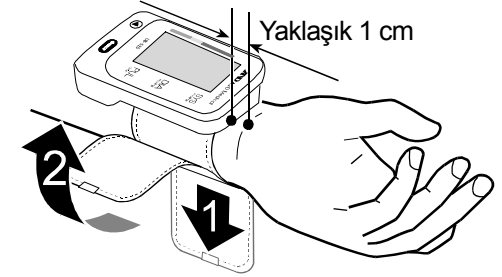
- ❑ Pilleri gösterildiği gibi pil bölmesine takın. Yanlış takılırsa aygıt çalışmaz.
- ❑ Ekranda  (DÜşÜK PİL işareti) yanıp söndüğünde, tüm pilleri yenileriyle değiştirin. Eski ve yeni pilleri karıştırmayın. Pil ömrünü azaltabilir veya aygıtın arızalanmasına neden olabilir.
- ❑  Piller bittiğinde (DÜşÜK PİL işareti) görünmez.
- ❑ Pil mrü ortam sıcaklığına göre değişebilir ve düşük sıcaklıklarda kısalabilir. Genel olarak, iki yeni LR03/AAA pil, her gün iki kez ölçüm için kullanıldığında yaklaşık dört ay dayanır.
- ❑ Yalnızca belirtilen pilleri kullanın. Aygıtla sağlanan piller monitör performansını test etmek içindir ve sınırlı ömrü vardır.
- ❑ Aygıt uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın. Piller sızabilir ve arızaya neden olabilir.



## 2. Kolluğu Takma

1. Kolluğu sağıdaki resimde gösterildiği gibi, elinizin 1 cm üzerinden, bileğiniz çevresine sarın.
2. Kolluğu, cırt cırtlı şeritle sıkıca takın.

Not: Doğru ölçümler için kolluğu sıkıca takın ve el bileğinden ölçüm yapın.



## 3. Doğru Ölçümleri Yapma

En doğru tansiyon ölçümü için:

- ☐ Ölçüm sırasında hareketsiz durun ve sessiz kalın.
- ☐ Rahat bir konumda oturun. Avuç içiniz yukarı bakacak şekilde ve kolluğu kalbinizle aynı düzeyde tutarak dirseğinizi masa üzerine yerleştirin.
- ☐ Ölçümden önce beş ila on dakika kadar dinlenin. Duygusal stresle heyecanlandıysanız veya üzöldüyseniz bu stres, ölçüme yansiyarak normal tansiyon okumasından daha yüksek (veya daha düşük) bir sonuç çıkmasına neden olabilir ve nabız okuma genellikle normalden hızlı olur.
- ☐ Tansiyonunuzu her gün yaklaşık olarak aynı saatte ölçmeye çalışın.
- ☐ Bir kişinin tansiyonu yaptıkları, yedikleri ve içtiklerine bağılı olarak değışiklik gösterir ve bunlar tansiyonunuzu çok güçlü ve hızlı bir şekilde etkileyebilir.
- ☐ Fiziki egzersizden veya banyodan hemen sonra ölçüm yapmayın. Ölçüme başlamadan önce yirmi veya otuz dakika dinlenin.
- ☐ Bacak bacak üzerine atmayın. Ayaklarınızı zeminde düz tutun ve sırtınızı düzleştirin.
- ☐ Bu aygıt, ölçümlerini kalp ritmine göre yapar. Çok zayıf veya düzensiz bir kalp ritminiz varsa aygıt, tansiyonunuzu ölçmede zorlanabilir.
- ☐ Aygıt anormal bir durum algıladığında, ölçmeyi durdurur ve bir hata sembolü görüntüler. Sembollerin açıklaması için bkz. sayfa 6.
- ☐ Bu tansiyon monitörü, yetişkinlerin kullanması için tasarlanmıştır. Bu aygıtı çocuklar için kullanmadan önce doktorunuza danışın. Çocuklar, bu aygıtı gözetimsiz kullanmamalıdır.
- ☐ Otomatik tansiyon monitörünün performansı, aşırı sıcaklık veya nemden ya da rakımdan etkilenebilir.

## 4. Ölçüm

Ölçüm sırasında, kolların çok sıkı hissetmesi normaldir.

## 5. Ölçümden Sonra

Değerler görüntülenirken aygıtı kapatmak için START düğmesine basarsanız, yeni değerler belleğe kaydedilir.

Değerler görüntülenirken aygıtı kapatmak için ◀ düğmesine basarsanız, yeni değerler kaydedilmez.

Kolları çıkarın ve verilerinizi kaydedin.

Notlar: Aygıtta, geçerli verileri belleğe kaydeden ve aygıtı ölçümden yaklaşık bir dakika sonra otomatik olarak kapatan otomatik güç kapatma fonksiyonu vardır. Aynı kişinin tansiyonunu ölçerken ölçümler arasında en az üç dakika bekleyin.

# Ölçümler

Not: UB-525, bir defa kullanıldıktan sonra, kullanıcıya uygun bir şişirme sağlayacaktır.

1. Kolluğu el bileğinin çevresine sarın. Kolluk kalbinizle aynı düzeydeyken konforlu bir şekilde oturun ve dinlenin.
2. **START** düğmesine basın. Tüm ekran segmentleri görüntülenir.
3. Kısa bir süreliğine sıfır (0) yanıp sönen bir şekilde görüntülenir. Ardından, ölçüm başladığında ekran değişir. Kolluk şişmeye başlar. Kolluğun çok sıkı hissettirmesi normaldir. Şişirme başladığında, ölçüm otomatik olarak başlar ve ♥ (kalp işareti) yanıp söner.

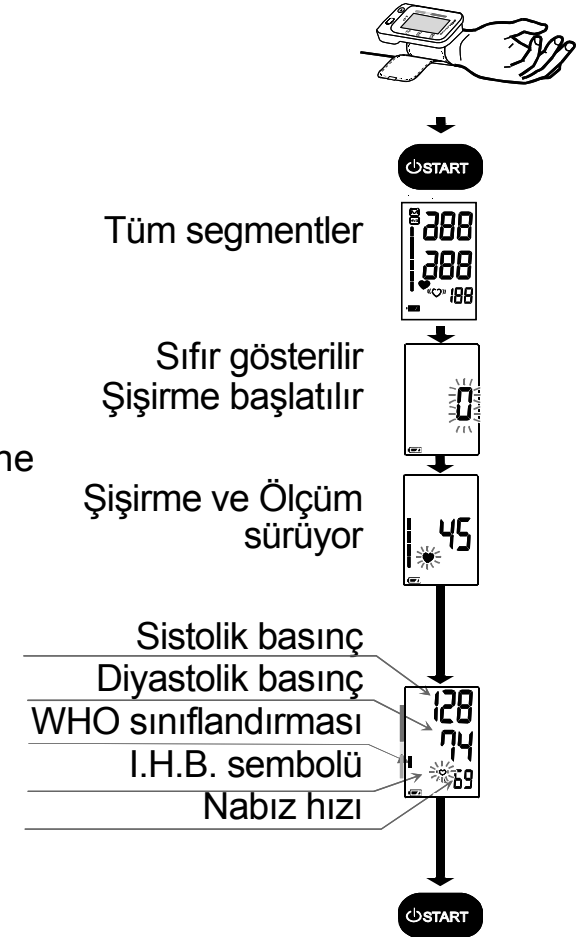
Not: Şişirmeyi istediğiniz zaman durdurmak istediğinizde, **START** düğmesine yeniden basın.

4. Ölçüm tamamlandığında, aygıt değerleri görüntüler (sistolik ve diyastolik basınç okumaları, nabız hızı, WHO sınıflandırması, I.H.B. sembolü). Kolluk, kalan havayı boşaltır ve otomatik olarak tamamen söner.

Not: Yeni değerleri belleğe kaydetmek istemiyorsanız, değerler görüntülendiğinde ◀ düğmesine basın.

5. Aygıtı kapatmak için tekrar **START** düğmesine basın. Kolluğu çıkarın.

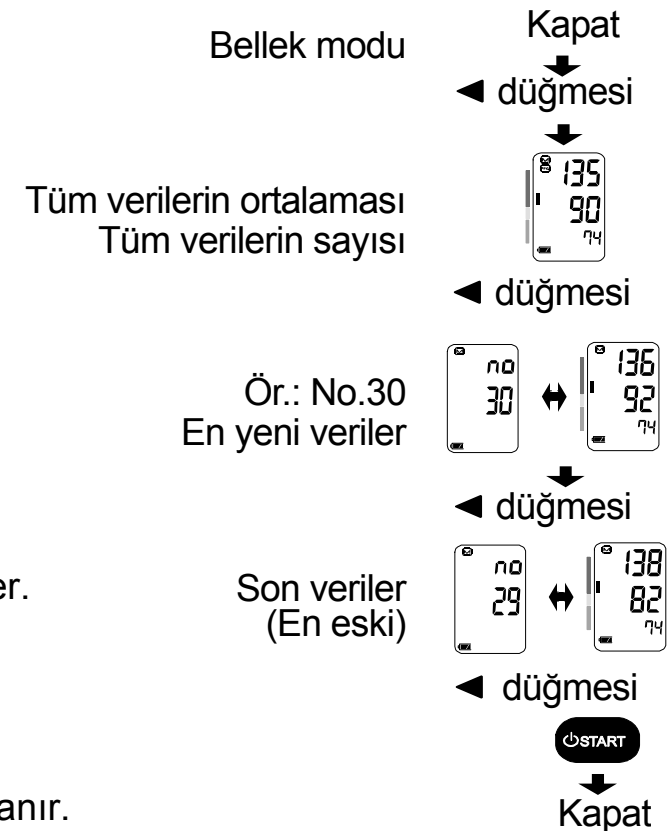
Notlar: Aygıt, otomatik güç kapatma işleviyle donatılmış olarak sağlanmaktadır. Aynı kişinin tansiyonunu ölçerken ölçümler arasında en az üç dakika bekleyin.



## Bellek Verilerini Geri Çağırma

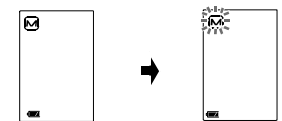
Not: Bu aygıt son 60 ölçümü bellekte depolar.

1. Aygıtı kapatırken ◀ düğmesine basın.  
Tüm ölçümlerin ve verilerin sayısının ortalaması görüntülenir. Herhangi bir veri yoksa “0” görüntülenir. Aygıtı kapatmak için ◀ veya START düğmesine basın.
2. Verileri (sayı ve ölçüm verilerini) görüntülemek için aşağıdaki düğmeleri kullanın.
  - ☐ Aygıtta tüm ölçümlerin ve verilerin sayısının ortalaması görüntülenir.
  - ☐ ◀ düğmesine her basıldığında, aygıtta aşağıdakiler görüntülenir:
    - Arada alınan tüm ölçüm verilerinin ortalaması.
    - Veriler (sayı ve ölçüm verileri).Aygıt en yeni verilerden başlayan sıralamayla görüntüleme yapar.  
Örnek: No.30 ve veriler → No.29 ve veriler → ... → No.01 ve veriler.
3. En eski veriler görüntülendikten sonra ◀ düğmesine basarsanız, aygıt 1. adıma ilerler ve tüm ölçümlerin ve verilerin sayısının ortalaması görüntülenir.
4. Aygıtı kapatmak için START düğmesine basın.  
Hiç işlem yapılmadan geçen bir dakikadan sonra aygıt otomatik olarak kapanır.



## Bellekte Depolanan Verileri Silme

1. Aygıt otomatik olarak kapatılana kadar ◀ düğmesine basılı tutun.
- Aygıtta  işareti görüntülenir,  işareti yanıp sönerken bellekte saklanan verileri siler ve otomatik olarak kapatılır.



## IHB/AFib Göstergesi Nedir?

Monitör, ölçümler sırasında düzensiz ritim algıladığında IHB/AFib göstergesi, ölçüm değerleriyle birlikte ekranda görüntülenir.

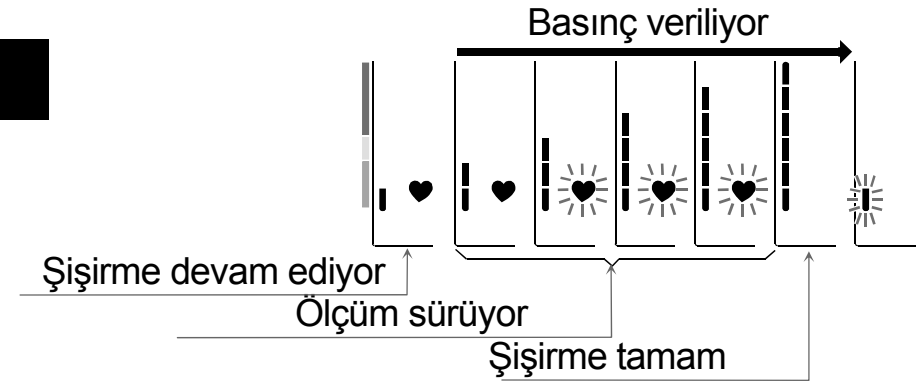
Not: Bu “♥” IHB/AFib göstergesini sık sık görüyorsanız doktorunuza başvurmanızı öneririz.

## AFib Nedir?

Kalp, oluşan elektrik sinyalleri nedeniyle kasılır ve tüm gövdeye kan gönderir. Atriyumdaki elektrik sinyali karışırsa ve nabız aralıklarında bozukluğa neden olursa atriyal fibrilasyon (AFib) oluşur. AFib, kanın kalpte birikmesine neden olarak felç ve kalp krizini tetikleyen kan pıhtılarına yol açar.

## Basınç Çubuğu Göstergesi

Gösterge ölçüm sırasında basıncın ilerleyişini izler.



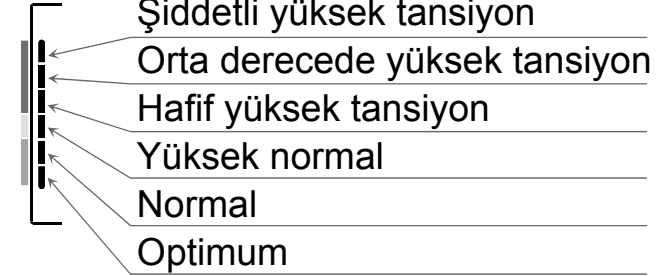
# WHO Sınıflandırma Göstergesi

Çubuk göstergesinin her altı segmenti, 14. sayfada açıklanan WHO tansiyon sınıflandırmasına karşılık gelir.

## Örnek

| Orta derecede yüksek tansiyon                                                     | Hafif yüksek tansiyon                                                             | Yüksek normal                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |

## WHO Sınıflandırma Göstergesi



I : Gösterge geçerli verilere göre WHO sınıflandırmasına karşılık gelen bir segmenti görüntüler.

# Tansiyon Hakkında

## Tansiyon Nedir?

Tansiyon, arter duvarlarına kan tarafından uygulanan baskı gücüdür. Sistolik basınç kalp kasıldığında oluşur. Diyastolik basınç kalp genişlediğinde oluşur. Tansiyon, milimetre cıva cinsinden ölçülür (mmHg). Kişinin doğal tansiyonu, kişi hâlâ dinlenirken ve yemek yemeden önce sabah ilk iş olarak ölçülen temel basınç olarak sunulur.

## Hipertansiyon Nedir ve Nasıl Kontrol Edilir?

Hipertansiyon, anormal şekilde yüksek arter tansiyonudur, ilgilenilmezse felç ve kalp krizi dahil birçok sağlık sorununa neden olabilir. Hipertansiyon, yaşam tarzı değiştirilerek, stresten uzak durularak ve doktor kontrolünde ilaç tedavisiyle kontrol edilebilir.

Hipertansiyonu önlemek veya kontrol altında tutmak için:

- ☐ Sigara içmeyin
- ☐ Tuz ve yağ alımınızı azaltın
- ☐ Uygun ağırlığınızı koruyun
- ☐ Düzenli egzersiz yapın
- ☐ Düzenli fiziki check-up yaptırın

## Tansiyon Evde Neden Ölçülmelidir?

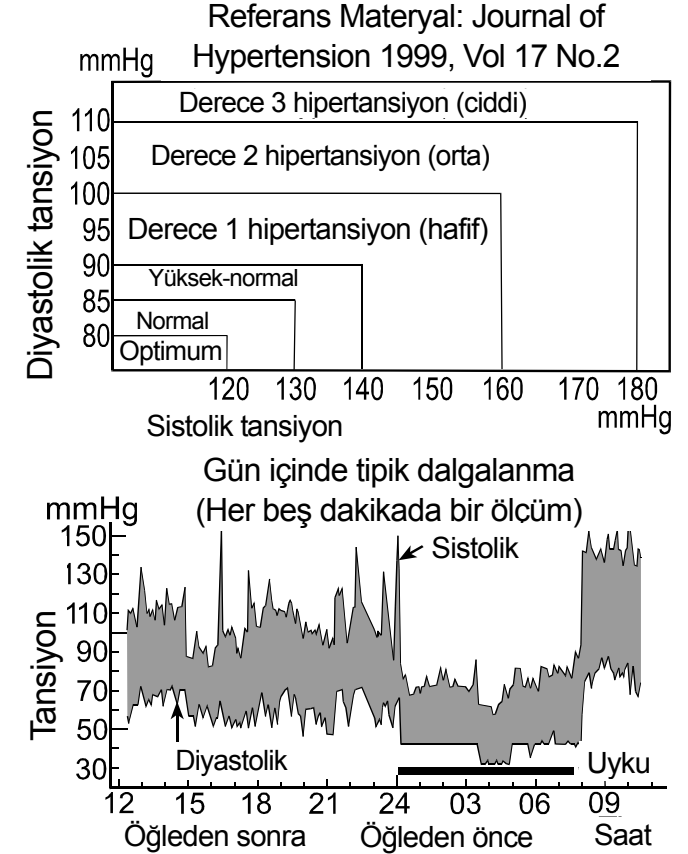
Klinikte veya doktorun ofisinde yapılan tansiyon ölçümü korkuya neden olabilir ve okumalar evde ölçülenden 25 - 30 mmHg daha yüksek çıkabilir. Evde ölçüm, tansiyon okumalarındaki dış etkileri azaltır, doktorun okumalarını destekler ve daha doğru, tam bir tansiyon geçmişi sağlar.

## WHO Tansiyon Sınıflandırması

Dünya Sağlık Örgütü (WHO) tarafından belirlenmiş, sağdaki çizelgede gösterildiği gibi yaşa bakılmaksızın yüksek tansiyonu değerlendiren standartlardır.

## Tansiyon Değişimleri

Kişinin tansiyonu günlük ve mevsimsel olarak büyük ölçüde değişir. Gün boyunca çeşitli koşullara bağlı olarak 30 ila 50 mmHg arasında değişebilir. Tansiyonu yüksek kişilerde değişimler daha da fazla olabilir. Tansiyon, genellikle çalışırken veya oynarken yükselir ve uyku sırasında en düşük düzeyine düşer. Bu yüzden, tek bir ölçümün sonucu üzerine çok fazla endişelenmeyin. Normal tansiyonunuzu öğrenmek için bu kılavuzda açıklanan prosedürü kullanarak her gün aynı saatte ölçüm yapın. Düzenli okumalar, daha kapsamlı tansiyon geçmişi sağlar. Tansiyonunuzu kaydederken tarih ve saati not ettiğinizden emin olun. Tansiyon verilerinizi yorumlamak için doktorunuza danışın.



## Sorun giderme

| Sorun                                                  | Olası Neden                                                                                                | Önerilen Eylem                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aygıt açık olsa bile ekranda hiçbir şey görünmüyor.    | Piller bitmiştir.                                                                                          | Tüm pilleri yenileriyle değiştirin.                                                                                                             |
|                                                        | Pil uçları doğru konumda değildir.                                                                         | Pilleri, negatif ve pozitif uçları pil bölmesinde gösterilen şekillerle eşleştirecek şekilde yeniden takın.                                     |
| Kolluk şişmiyor.                                       | Pil voltajı çok düşüktür.<br>❏ (DÜŞÜK PİL işareti) yanıp sönüyor. Piller tamamen bittiyse işaret görünmez. | Tüm pilleri yenileriyle değiştirin.                                                                                                             |
| Aygıt ölçmüyor.<br>Okumalar çok yüksek veya çok düşük. | Kolluk düzgün şekilde takılmamıştır.                                                                       | Kolluğu düzgün takın.                                                                                                                           |
|                                                        | Ölçüm sırasında el bileğinizi veya gövdenizi hareket ettirmişsinizdir.                                     | Ölçüm sırasında hareketsiz ve sessiz kaldığınızdan emin olun.                                                                                   |
|                                                        | Kolluk konumu doğru değil.                                                                                 | Rahat ve hareketsiz oturun.<br>Avuç içiniz yukarı bakacak şekilde ve kolluğu kalbinizle aynı düzeyde tutarak kolunuzu masa üzerine yerleştirin. |
|                                                        | _____                                                                                                      | Çok zayıf veya düzensiz bir kalp ritminiz varsa, aygıt tansiyonunuzu ölçmede zorlanabilir.                                                      |
| Diğer                                                  | Değer, klinikte veya muayenehanede ölçülenden farklı.                                                      | “Tansiyon Evde Neden Ölçülmelidir?” bölümüne bakın.                                                                                             |
|                                                        | _____                                                                                                      | Pilleri çıkarın. Yerine geri takın ve yeniden ölçmeyi deneyin.                                                                                  |

Not: Yukarıda açıklanan eylemler sorunu çözmezse bayi ile temasa geçin. Bu ürünü kendi kendinize açmaya veya onarmaya çalışmayın, bunu yapmaya kalkarsanız garantiniz geçersiz olur.

## Bakım

Aygıtı açmayın. Hassas elektrikli bileşenler ve hasar görebilecek karmaşık bir hava ünitesi kullanır. Sorun giderme talimatlarını kullanarak sorunu gideremezseniz, bölgenizdeki yetkili bayiye veya müşteri hizmetleri departmanımıza başvurun. A&D müşteri hizmetleri, yetkili bayilere teknik bilgi, yedek parça ve üniteler sağlar.

Aygıt uzun servis ömrü içintasarlanmış ve üretilmiştir. Ancak, aygıtın düzgün ve doğru çalışması için genellikle 2 yılda bir incelenmesi önerilir. Lütfen bakım için bölgenizdeki veya A&D'deki yetkili bayiye başvurun.

## Teknik Veriler

| Tip               | UB-525                                                                                                                      |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ölçüm yöntemi     | Osilometrik ölçüm                                                                                                           |
| Ölçüm aralığı     | Basınç: 0 – 299 mmHg<br>Sistolik basınç: 60 – 279 mmHg<br>Diyastolik basınç: 40 – 200 mmHg<br>Nabız: 40 – 180 atış / dakika |
| Ölçüm doğruluğu   | Basınç: $\pm 3$ mmHg<br>Nabız: $\% \pm 5$                                                                                   |
| Güç kaynağı       | 2 x 1,5 V alkalin pil (LR03 veya AAA)                                                                                       |
| Ölçüm sayısı      | AAA alkalin piller kullanıldığında, 23 °C oda sıcaklığında 170 mmHg basınç ile yaklaşık 250 ölçüm                           |
| El bileği çevresi | 13,5 – 21,5 cm                                                                                                              |
| Sınıflandırma     | Dahili güçlü ME ekipmanı (Sürekli çalışma modu)                                                                             |
| Takılan bölüm     | Kolluk Tür BF                            |
| Kullanım ömrü     | Aygıt: 5 yıl (günde altı kez kullanıldığında)                                                                               |

|                            |                                                                                                                                              |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Klinik test                | ISO81060-2 : 2013'e göre<br>Klinik doğrulama çalışmasında, K5 diyastolik tansiyonun tespit edilmesi için 85 gönüllü üzerinde kullanılmıştır. |
| EMD                        | IEC 60601-1-2: 2014                                                                                                                          |
| Bellek                     | Son 60 ölçüm                                                                                                                                 |
| Çalıştırma koşulları       | +10 ilâ +40 °C / %15 ilâ 85 BN / 800 ilâ 1.060 hPa                                                                                           |
| Taşıma / saklama koşulları | -20 ilâ +60 °C / 10 ilâ 95 % BN / 700 ilâ 1.060 hPa                                                                                          |
| Ebat                       | Yaklaşık 56 [G] x 88 [Y] x 21,5 [D] mm                                                                                                       |
| Ağırlık                    | Piller hariç yaklaşık 90 g                                                                                                                   |
| Giriş koruması             | IP20                                                                                                                                         |

Not: Teknik özellikler önceden haber verilmeksizin iyileştirilecek şekilde değiştirilebilir.  
IP sınıflandırması, IEC 60529'a uygun kapaklar tarafından sağlanan koruma derecesidir. Aygıt, parmak gibi 12 mm ve üstü çaptaki katı yabancı nesnelere karşı korunur. Bu aygıt, suya karşı dayanıklı değildir.





 **A&D Company, Limited**

1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN  
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119



**Emergo Europe B.V.**

Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, The Netherlands

**A&D INSTRUMENTS LIMITED**

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY  
United Kingdom  
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

**A&D ENGINEERING, INC.**

1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.  
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408) 263-0119

**A&D AUSTRALASIA PTY LTD**

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA  
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

**ООО A&D RUS**

ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"

121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Вереysкая, дом 17  
( Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow,  
Vereyskaya Street 17 )  
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

**A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易(上海)有限公司**

中国 上海市浦东新区浦东大道138号永华大厦21楼A室 邮编200120  
( 21F Room A, Majesty Building, No.138 Pudong Avenue, Pudong New Area, Shanghai, 200120, China )  
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

**A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूमेन्ट्स इण्डिया प्रा० लिमिटेड**

509, उद्योग विहार , फेस -5, गुडगांव - 122016, हरियाणा , भारत  
( 509, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India )  
फोन : 91-124-4715555 फैक्स : 91-124-4715599

 0123